

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding	TOYOTA Landcruiser (J100) 1/1998 TYPE: 024691	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillåten dragvikt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt Maks. masse tilhængsvækt Max. släpvagnsvikt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	Dwaarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D-verdi D-värde	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td></tr></table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												
			3260 kg	3500 kg	140 kg	16,56 kN	(c) BOSAL 16-06-1999								

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

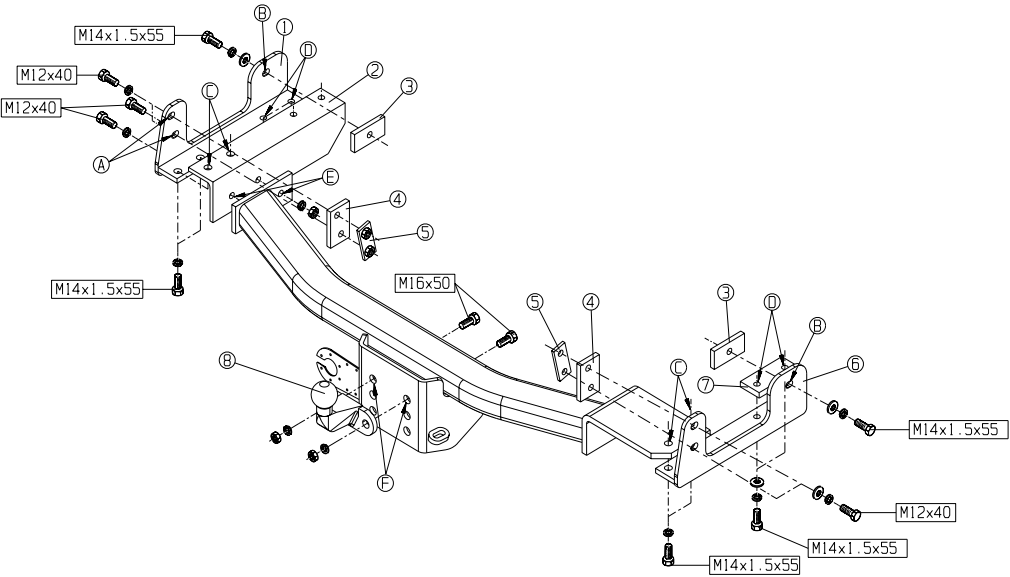
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

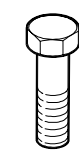
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter

	6x	M12x40 (10.9)		1x	M12
	10x	M14x1,5x55		2x	M16 (kl.10)
	2x	M16x50 (10.9)			
	6x	M12		6x	M12
	10x	M14		6x	M14
	2x	M16			

024691 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
2. Verwijder de sleepogen (deze komen te vervallen.)
3. Verwijder de bumper, incl. bumpersteunen te samen met de spatlappen (2 bouten uit de bumpersteunen halen en 3 bouten uit de wielkasten te verwijderen).
4. Verwijder eventueel aanwezige kit of bitak ter plaatse van de trekhaak bevestigingsvlakken.
5. Monteer steun "1" en hoekijzer "2" onder tegen de chassisbalk t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M14x1,5x55 incl. veerringen en sluitringen en t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M14x1,5x55 incl. veerringen.
6. Plaats strip "5" in het chassis en monteer steun "1" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M12x40 incl. vulstrip "4".
7. Monteer de steun "1" t.p.v. gat "B" m.b.v. 1 bout M14x1,5x55 incl. veerring, sluitring en vulstrip "3".
8. Monteer steun "6" t.p.v. de gaten "D" onder tegen de chassisbalk m.b.v. 2 bouten M14x1,5x55 incl. veerringen, sluitringen en vulstrip "7".
9. Monteer de steun "6" t.p.v. gat "B" m.b.v. 1 bout M14x1,5x55 incl. veerring, sluitring en vulstrip "3".
10. Monteer nu de trekhaak tussen de steun "6" en het chassis t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M14x1,5x55 incl. veerringen en t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x40 incl. veerringen en 1 moer.
11. Plaats strip "5" in het chassis en monteer de steun "6" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M12x40 incl., veerringen, sluitringen en vulstrip "4".
12. Monteer de kogel op de gewenste hoogte m.b.v. 2 bouten M16x50 incl. veerringen en moeren.
13. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M12 (10.9)	- 117	Nm
M14x1.5	- 135	Nm
M16 (10.9)	- 280	Nm
14. Bereid de montage van de trekhaak bekabeling voor.
15. Monteer de bumper terug.
16. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
17. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024691 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list.
2. Remove the towing rings (these will no longer be used).
3. Remove the bumper, including bumper supports and the mudflaps (remove 2 bolts from the bumper supports and 3 bolts from the wheel cases).
4. Remove the underseal from around the towbar fitting points.
5. Mount the support "1" and angle iron "2" under the frame member at the holes "D" using 2 M14x1,5x55 bolts, spring washers and plain washers and at the holes "C" using 2 M14x1,5x55 bolts and spring washers.
6. Place plate "5" in the chassis and mount support "1" at the holes "A" using 2 M12x40 bolts including filling plate "4".
7. Mount the support "1" at hole "B" using 1 M14x1,5x55 bolt including spring washer, plain washer and filling plate "3".
8. Mount support "6" at the holes "D" under the frame member using 2 M14x1,5x55 bolts, spring washers, plain washers and filling plate "7".
9. Mount the support "6" at hole "B" using 1 M14x1,5x55 bolt. spring washer, plain washer and filling plate "3".
10. Mount the towbar between support "6" and the chassis at the holes "C" using 2 M14x1,5x55 bolts and spring washers and at the holes "E" using 2 M12x40 bolts, spring washers and 1 nut.
11. Place plate "5" in the chassis and mount the support "6" at the holes "A" using 2 M12x40 bolts, spring washers, plain washers and filling plate "4".
12. Mount the tow ball on the required height using 2 M16x50 bolts, spring washers and nuts.
13. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M12 (10.9)	- 117Nm	M14x1.5 - 135Nm	M16 (10.9) - 280Nm
------------	---------	-----------------	--------------------
14. Prepare the mounting of the wiring kit.
15. Remount the bumper.
16. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

024691 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage.
2. Enlever les anneaux de remorquage (ils ne seront pas remontés).
3. Enlever le pare-chocs et ses supports et les pare-boues (enlever 2 boulons des pare-chocs et 3 boulons des logements de roue).
4. Oter toute trace éventuelle de mastic ou pâte antioxydante à l'emplacement de la fixation de l'attelage.
5. Monter le support "1" et l'équerre "2" sous le longeron du châssis au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M14x1,5x55, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M14x1,5x55 et des rondelles grower.
6. Mettre le gousset "5" dans le châssis et monter le support "1" au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons M12x40 et l'entretoise "4".
7. Monter le support "1" au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M14x1,5x55, d'une rondelle grower, d'une rondelle plate et de l'entretoise "3".
8. Monter le support "6" au niveau des trous "D" sous le longeron du châssis à l'aide des 2 boulons M14x1,5x55, des rondelles grower, des rondelles plates et de l'entretoise "7".
9. Monter le support "6" au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M14x1,5x55, d'une rondelle grower, d'une rondelle plate et de l'entretoise "3".
10. Monter l'attelage entre le support "6" et le châssis au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M14x1,5x55 et des rondelles grower et au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles grower et 1 écrou.
11. Mettre le gousset "5" dans le châssis et monter le support "6" au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles grower, des rondelles plates et de l'entretoise "4".
12. Monter la boule à la hauteur désirée à l'aide des 2 boulons M16x50, des rondelles grower et des écrous.
13. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M12 (10.9)- 117Nm	M14x1.5 - 135Nm	M16(10.9) - 280Nm
-------------------	-----------------	-------------------
14. Préparer le montage du câblage de l'attelage.
15. Remonter le pare-chocs.
16. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024691 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Abschleppösen demontieren (werden nicht mehr benötigt).
3. Den Stoßfänger und die Stoßfängerstützen demontieren (zwei Schrauben aus den Stoßfängerstützen und drei Schrauben aus dem Radkasten entfernen).
4. Eventuell Kitt oder Teer auf den Befestigungsflächen der Anhängervorrichtung entfernen.
5. Die Stütze "1" und das Winkleisen "2" mit zwei Schrauben M14x1,5x55, Federringen und Unterlegscheiben (Löcher "D") und mit zwei Schrauben M14x1,5x55 und Federringen (Löcher "C") unten gegen den Chassisrahmen montieren.
6. Die Platte "5" in das Chassis legen und die Stütze "1" mit zwei Schrauben M12x40 und Füllplatte "4" an die Löcher "A" montieren.
7. Die Stütze "1" mit einer Schraube M14x1,5x55, Federring, Unterlegscheibe und Füllplatte "3" an das Loch "B" montieren.
8. Die Stütze "6" mit zwei Schrauben M14x1,5x55, Federringen, Unterlegscheiben und Füllplatte "7" unten gegen den Chassisrahmen (Löcher "D") montieren.
9. Die Stütze "6" mit einer Schraube M14x1,5x55, Federring, Unterlegscheibe und Füllplatte "3" an das Loch "B" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung mit zwei Schrauben M14x1,5x55 und Federringen (Löcher "C") und mit zwei Schrauben M12x40, Federringen und einer Mutter (Löcher "E") zwischen Stütze "6" und Chassis montieren.
11. Die Platte "5" in das Chassis legen und die Stütze "6" mit zwei Schrauben M12x40, Federringen, Unterlegscheiben und Füllplatte "4" an die Löcher "A" montieren.
12. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x50, Federringen und Muttern auf die gewünschte Höhe montieren.
13. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 (10.9) - 117 Nm
M14x1.5 - 135 Nm
M16 (10.9) - 280 Nm
14. Die Montage des Elektrosatzes vorbereiten.
15. Den Stoßfänger wieder montieren.
16. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024691 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar las argollas de remolque (ya no se utilizan).
3. Retirar el parachoques, los soportes del mismo y los guardabarros (retirar 2 pernos de los soportes del parachoques y 3 pernos de los pases de rueda).
4. Quitar el pegamento o la pasta antioxidante que se encuentre posiblemente en los lados de fijación del gancho de remolque.
5. Montar el soporte "1" y el angular "2" en la parte inferior contra el larguero del chasis en los orificios "D" por medio de 2 pernos M14x1,5x55, con inclusión de aros elásticos y arandelas, y en los orificios "C" por medio de 2 pernos M14x1,5x55, con inclusión de aros elásticos.
6. Colocar la cubrejunta "5" en el chasis y montar el soporte "1" en los orificios "A" por medio de 2 pernos M12x40 con inclusión de la tira de relleno "4".
7. Montar el soporte "1" en el orificio "B" por medio de 1 perno M14x1,5x55, con inclusión de aro elástico, arandela y tira de relleno "3".
8. Montar el soporte "6" en la parte inferior contra el larguero del chasis en los orificios "D" por medio de 2 pernos M14x1,5x55, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tira de relleno "7".
9. Montar el soporte "6" en el orificio "B" por medio de 1 perno M14x1,5x55, con inclusión de aro elástico, arandela y tira de relleno "3".
10. Montar ahora el gancho de remolque entre el soporte "6" y el chasis en los orificios "C" por medio de 2 pernos M14x1,5x55, con inclusión de aros elásticos, y en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos y 1 tuerca.
11. Colocar la cubrejunta "5" en el chasis y montar el soporte "6" en los orificios "A" por medio de 2 pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tira de relleno "4".
12. Montar la bola a la altura deseada por medio de 2 pernos M16x50, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
13. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 (10.9) - 117Nm M14x1.5 - 135 Nm M16 (10.9) - 280 Nm
14. Efectuar los preparativos para el montaje del cableado del gancho de remolque.
15. Montar de nuevo el parachoques.
16. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024691 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern slæbekrogene (disse bortfalder.)
3. Fjern kofangeren, inkl. kofangerstøtterne sammen med stænklapperne (fjern 2 bolte fra kofangerstøtterne og 3 bolte fra hjulkasserne).
4. Fjern eventuelt kit eller tætningsmateriale fra monteringsstederne til trækkroge.
5. Montér støtte "1" og vinkeljern "2" under og imod chassisvangen ved hullerne "D" vha. 2 bolte M14x1,5x55 inkl. fjederskiver, planskiver ved hullerne "C" vha. 2 bolte M14x1,5x55 inkl. fjederskiver.
6. Anbring stykke "5" i chassiser og montér støtte "1" ved hullerne "A" vha. 2 bolte M12x40, inkl. fyldstykke "4".
7. Montér støtten "1" ved hul "B" vha. 1 bol M14x1,5x55, inkl. fjederskive, planskive og fyldstykke "3".
8. Montér støtte "6" ved hullerne "D" under og imod chassisvangen vha. 2 bolte M14x1,5x55, inkl. fjederskiver planskiver og fyldstykke "7".
9. Montér støtte "6" ved hul "B" vha. 1 bolt M14x1,5x55, inkl. fjederskive, planskive og fyldstykke "3".
10. Montér nu trækkroge mellem støtte "6" og chassiset ved hullerne "C" vha. 2 bolte M14x1,5x55, inkl. fjederskiver og ved hullerne "E" vha. 2 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og 1 møtrik.
11. Anbring stykke "5" i chassiset og montér støtte "6" ved hullerne "A" vha. 2 bolte M12x40, inkl. fjederskiver, planskiver og fyldstykke "4".
12. Montér kuglen i den ønskede højde vha. 2 bolte M16x50, inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Fastgør trækkroge. Følgende momenter skal iagttages:
M12 (10.9) - 117Nm M14x1.5 - 135Nm M16 (10.9) - 280Nm
14. Forbered kabelføringen til trækkroge.
15. Sæt nu kofangeren på plads.
16. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
17. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024691 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern slepeøynene (disse bortfaller.)
3. Fjern støtfangeren inkl. støtfangerstøttene sammen med skvettlappene (fjern to bolter fra støtfangerstøttene og tre bolter fra hjulkassene).
4. Fjern eventuelt kitt eller tetningsmateriale fra monteringsflatene til tilhengerfestet.
5. Monter støtte "1" og vinkeljern "2" under og imot chassisbjelken ved hullene "D" ved hjelp av to bolter M14x1,5x55 inkl. fjærskiver og planskiver og ved hjelp av to bolter M14x1,5x55 inkl. fjærskiver ved hullene gaten "C".
6. Plasser stykke "5" i chassiset og monter støtte "1" ved hullene "A" ved hjelp av to bolter M12x40 inkl. fyllestykke "4".
7. Monter støtten "1" ved hull "B" ved hjelp av én bolt M14x1,5x55 inkl. fjærskive, planskive og fyllestykke "3".
8. Monter støtte "6" ved hullene "D" under og imot chassisbjelken ved hjelp av to bolter M14x1,5x55 inkl. fjærskiver, planskiver og fyllestykke "7".
9. Monter støtten "6" ved hull "B" ved hjelp av én bolt M14x1,5x55 inkl. fjærskive, planskive og fyllestykke "3".
10. Monter nå tilhengerfestet mellom støtten "6" og chassiset ved hullene "C" ved hjelp av to bolter M14x1,5x55 inkl. fjærskiver og ved hullene "E" ved hjelp av to bolter M12x40 inkl. fjærskiver og én mutter.
11. Plasser stykke "5" i chassiset og monter støtten "6" ved hullene "A" ved hjelp av to bolter M12x40 inkl. fjærskiver, planskiver og fyllestykke "4".
12. Monter kulan i ønsket høyde ved hjelp av to bolter M16x50 inkl. fjærskiver og mutrer.
13. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12 (10.9) - 117 Nm
M14x1.5 - 135 Nm
M16 (10.9) - 280 Nm
14. Forbered kabelføringen til tilhengerfestet.
15. Monter støtfangeren tilbake på plass.
16. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
17. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

024691 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera bogseringsöglorna (dessa förfaller).
3. Demontera kofångaren, inklusive kofångarstöden tillsammans med stänkskydden (avlägsna 2 bultar från kofångarstöden och 3 bultar ur hjulhuset).
4. Avlägsna eventuellt kitt eller liknande från dragkrokens fästytter.
5. Montera stöd "1" och hörnjärn "2" på undersidan mot chassisbalken i hålen "D" med 2 bultar M14x1,5x55 inklusive fjäderringar och ändringar, samt i hålen "C" med 2 bultar M14x1,5x55 inklusive fjäderringar.
6. Placera list "5" i chassit och montera stöd "1" i hålen "A" med 2 bultar M12x40 inklusive fyllist "4".
7. Montera stöd "1" i hål "B" med 1 bult M14x1,5x55 inklusive fjäderring, ändring och fyllist "3".
8. Montera stöd "6" i hålen "D" underifrån mot chassisbalken med 2 bultar M14x1,5x55 inklusive fjäderringar, ändringar och fyllist "7".
9. Montera stöd "6" i hål "B" med 1 bult M14x1,5x55 inklusive fjäderring, ändring och fyllist "3".
10. Montera nu dragkroken mellan stöd "6" och chassit i hålen "C" med 2 bultar M14x1,5x55 inklusive fjäderringar och i hålen "E" med 2 bultar M12x40 inklusive fjäderringar och 1 mutter.
11. Placera list "5" i chassit och montera stöd "6" i hålen "A" med 2 bultar M12x40 inklusive fjäderringar, ändringar och fyllist "4".
12. Montera kulan på den höjd som önskas med 2 bultar M16x50 inklusive fjäderringar och muttrar.
13. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12 (10.9) - 117 Nm
M14x1.5 - 135 Nm
M16 (10.9) - 280 Nm
14. Förbered monteringen av dragkrokens kablar.
15. Sätt tillbaka kofångaren.
16. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
17. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).